

# PROGRAMM

BEGABTENFÖRDERUNG UND KULTUR

## „As you like it“? Kanon-Bildung und europäische Kultur im 21. Jahrhundert

### IX. Fachtagung der Konrad-Adenauer-Stiftung für europäische Germanisten

**Termin:** 8. bis 10. September 2016

**Tagungsort:** Akademie der Konrad-Adenauer-Stiftung Berlin  
Tiergartenstr. 35, 10785 Berlin  
(Bushaltestelle: Nordische Botschaften/Konrad-Adenauer-Stiftung)

**Tagungshotels:** Holiday Inn Express Berlin City Centre – West  
Kurfürstenstr. 78, 10787 Berlin (Tel.: 030-688319-0, [berlin@fmhos.com](mailto:berlin@fmhos.com))

Golden Tulip Berlin – Hotel Hamburg  
Landgrafenstr. 4, 10787 Berlin (Tel. 030-26477-0)

**Tagungsleitung:** Prof. Dr. Michael Braun  
Leiter Referat Literatur der Konrad-Adenauer-Stiftung  
Tel.: 02241-246-2544  
[michael.braun@kas.de](mailto:michael.braun@kas.de)

**Organisation:** Anke Hoff Sekretariat Referat Literatur  
Tel. 02241-246-2662  
[anke.hoff@kas.de](mailto:anke.hoff@kas.de)

Simone Fischer  
Abt. Zentrale Veranstaltungsorganisation  
Tel. 030-26996-3352

### Donnerstag, 8. September 2016

15:30 Uhr  
Raum 6/7  
Vorbesprechung Moderatoren und Podiumsdiskutanten

16:15 Uhr  
Foyer 1. OG  
**Begrüßungskaffee**

16:45 – 17:00 Uhr  
Jakob-Kaiser-Saal  
**Grußwort**  
*Dr. Susanna Schmidt*, Leiterin Begabtenförderung und Kultur der KAS

### Kurze Einführung

*Prof. Dr. Michael Braun*, Leiter Referat Literatur

17:00 – 19:00 Uhr **SEKTION I: SHAKESPEARE UND DIE ERFINDUNG DES MENSCHEN**  
Jakob-Kaiser-Saal

**Vorträge**

**Die Bildung eines politischen Publikums: Shakespeare und Cervantes**

*Prof. Dr. Oliver Jahraus, LMU München*

**How to change the subject: Shakespeare-Übersetzungen in der  
Gegenwartsliteratur**

*Prof. Dr. Karen Leeder, Universität Oxford*

**Diskussion**

Moderation: *Rune Delfs, Universität Aalborg*

19:00 Uhr  
Raum 6/7                      Abendessen

20:00 – 22:00 Uhr **"To be or not to be"**  
Forum                      **Komödie (USA 1942. Regie: Ernst Lubitsch)**

Einführung:

*Prof. Dr. Michael Braun*

**Freitag, 9. September 2016**

09:00 – 12:15 Uhr **SEKTION II: KULTUR MACHT KANON**  
Jakob-Kaiser-Saal

**Vorträge**

**Die Kunst ist keine Immaculata. Über die Bedeutung ‚schöner Stellen‘ für  
die Kanonbildung**

*Prof. Dr. Wolfgang Braungart, Universität Bielefeld*

**Good readings? Nationaler Kanon vs. Literarische Weltrepublik**

*Prof. Dr. Christoph Parry, Universität Vaasa*

**Orientierung und Kontingenz. Variablen des Diskurses über literarische  
Wertung und Kanonbildung**

*Prof. Dr. Stefan Neuhaus, Universität Koblenz*

**Diskussion**

Moderation: *Dr. Lore Knapp, Universität Bielefeld*

10:45 – 11:15 Uhr Kaffeepause  
Foyer 1. OG

12:15 Uhr Mittagessen  
Raum 6/7



14:00 – 16:00 Uhr **Exkursionsprogramm Berlin** (Hin- und Rückfahrt in eigener Regie)

14:15 Uhr Führung in zwei Gruppen durch die Ausstellung (Dauer 60 Minuten)

**„Gülsün Karamustafa: Chronographia“**

Hamburger Bahnhof – Museum für Gegenwart  
Invalidenstr. 50-51, 10557 Berlin

Busverbindung z.B.:

Mit Buslinie 100 Richtung S+U Alexanderplatz bis S+U Brandenburger Tor, dort weiter mit U55 bis Hauptbahnhof, von dort ca. 500 m Fußweg zum Museum

Oder:

ca. 20 Minuten Fußweg zur S-Bahnhaltestelle Tiergarten, von dort mit der Linie S7 Richtung S Ahrensfelde Bhf. Bis S+U Hauptbahnhof, von dort ca. 500 m Fußweg zum Museum

16:15 Uhr Kaffee in der Akademie der KAS  
Foyer 1. OG

16:30 – 18:30 Uhr **SEKTION III:  
CERVANTES, GOETHE UND DIE FOLGEN: DIE ENTDECKUNG DER  
FIKTION**  
Jakob-Kaiser-Saal

**Im Zeichen des Windrads, oder: Don Quichotte trifft Hamlet beim Satteln  
des Nachtmahrs**

*Prof. Dr. Rüdiger Görner, Queen Mary University of London*

**Zu (trans-)nationalen Goethe-Adaptionen in der zeitgenössischen  
Internet-Kultur**

*Dr. Sabine Egger und Sandra Wagner, Mary Immaculate College (Universität  
Limerick)*

**Diskussion**

Moderation: *Eva Stubenrauch, Universität Koblenz*

18:30 Uhr **Abendessen**

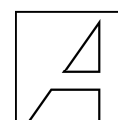
**Hotel Pestana**  
Stülerstraße 6  
10787 Berlin

20:00 – 21:30 Uhr **Abendvortrag**

**Roboter schreiben, Maschinen lernen und Menschen lesen. Über Sprache  
und Literatur in den Zeiten intelligenter Systeme**

*Prof. Dr. Gerhard Lauer, Universität Göttingen*

Moderation: *Prof. Dr. Michael Braun*



**Samstag, 10. September 2016**

Forum

9:00 -10:30 Uhr **Der Habsburger Effekt. Magris' Vision von Europa**

*Petra Brunnhuber*, Universität Florenz

**Harold Blooms Shakespeare**

*Prof. Dr. Barbara Naumann*, Universität Zürich

Anschließend Gespräch

Moderation: *Prof. Dr. Vahidin Preljević*, Universität Sarajevo

10:30 Uhr

Foyer 1. OG

Kaffeepause

11:00 Uhr

**Abschlusspodium:**

**„As you like it!“ Kanon Macht Europa**

Diskussion mit Studierenden

*Patricia Bollschweiler*, Universität Bielefeld

*Rebecca Hagen*, Universität Heidelberg/Universität Mailand

*Sonia Schott*, Université Toulouse Jean Jaurès / Fondation Thiers

*Naser Šećerović*, Universität Sarajevo

*Amanda Zilic*, Universität Zadar

Moderation: *Dr. Heike Kreutz-Arnold*, Berlin

**Kurzes Schlusswort**

*Michael Braun*

12:30 Uhr

Raum 6/7

Mittagessen

anschließend

individuelle Abreise

**DIESES PROGRAMM WIRD VON DER LOTTO-STIFTUNG BERLIN GEFÖRDERT**